

# Tạng Thư Phật Học

Phước Huệ Song Tu



Mã Tặng Boá1 \_ No.869 ( Tr.284\_ Tr.287 )

## KIM CÔNG NẪNH DU GIA018 HOẢ CHẾ QUY

Hàn dịch : Chuá Nãi Hồng Thiên\_ Tam Tăng Sa Môn Nãi Quang Trí BẤT  
KHÔNG phụng chiếu dịch

Viết dịch : HUYỀN THANH

Kinh Kim Công Nảnh Du Gia018 văn bài kệ 18 Hoả. Hoả nầy tiền tên  
là **Nhất Thiết Nhở Lai Chấn Thái Nhiếp Giáp Võng** có 4 Phạm lôn. Một là Kim  
Công Giới, hai là Giảng Tam Thế, ba là Biến Nieu Phúc, bốn là Nhất Thiết Nghĩa  
Thanh Tõu.

I \_ A ) Ô! trong Phạm nầy có 6 Mãn Tra0La

\_ **Kim Công Giới Nãi Mãn Tra0La** : Nói về Thanh Thôi Dung của Ty0Loá  
Giáo Na Phật, dung 5 Tõng hiện thanh Nãng chớng Giáp (5 Tõng là: Thông Nãi  
Bain Tâm, Tu Bồ Nãi Tâm, Thanh Kim Công Tâm, Chõng Kim Công Thanh, Phật  
Thanh Viên Mãn. Nầy là 5 Trí Thông Nãi). Sau khi thanh Phật, dung Kim Công  
Tâm Ma Nõa hiện phát sinh 37 Trí. Rõng nói Nghi Tác Mãn Tra0La. Nẽa Tõu thoi  
nhãn mau chõng Bồ Nãi Nõa, Phật Nõa.

\_ Thõu hai là **Nã0La Ni Mãn Tra0La**: Nói nũu 37 (Toán) . Thành Chung trong  
nầy nẽu trui Hình Ba La Mã. Rõng nói Nghi Tác vào Mãn Tra0La, vì Nẽa Tõu nhãn 4  
loại mã, nói Nghi Quy0 của nhõm Kính Aĩ, Cầu Triệu, Giảng Phúc, Tõc Tai.

\_ Thõu ba là **Vi Teá Kim Công Mãn Tra0La** Cũng có nũu 37 Thành Chung,  
võ ôu trong Chay Kim Công nẽu trì Nõnh Aĩ. Rõng nói Nghi Tác Mãn Tra0La. Vì  
Nẽa Tõu khiến cho Tâm kham nhãm, khiến cho Tâm nẽu nhu, khiến cho Tâm tõi tại.  
Nói Vi Teá Kim Công Tâm Ma Nõa, tu 4 Pháp Tõnh Lõ, tu 4 Tâm Vô Lõõng với 3  
Mõn Giải Thoát.

\_ Thõu tõ là **Nhất Thiết Nhở Lai Quang Nãi Cũng Dõng Yeá Ma Mãn  
Tra0La** cũng nũu 37 Toán. Thành Chung trong nõu nẽu cảm Bain Tiêu Xí (Vạt tiêu  
biểu của mình) cũng dõng rõ trui. Rõng nói Pháp vào Mãn Tra0La, vì Nẽa Tõu nói  
16 Pháp nhãn cũng dõng, 4 loại Pháp Cũng Dõng Bí Mã.

Thõu nãm là **Tõu Aĩ Mãn Tra0La** Vì Nẽa Tõu thoi nhãn 4 loại Pháp mau thanh  
tõu. Dung Mãn Tra0La nay cầu Tát Nõa thanh tõi. Tõng nhõ Tát Nõa sõu cầu trong  
4 Mãn Tra0La trên, ôu trõc Tõng nay cầu thanh tõi.

Thời sau là **Nhai Ah Man Tra La** Nếu trì Ty Loá Giác Na Nhö Lai Chän Ngoän với Kim Công Tát Nói Bồ Tát Chän Ngoän có 37 Tán, ngoài ra nếu 13 (Tán). Cũng nói Nghi Tắc vào Man Tra La, vì Nê Tô nhân Pháp Tiên Hạnh (Pháp Hạnh trước tiên) tu tập Bản Tán Tam Ma Nêa.

B) Tiếp nói **Giàng Tam Thế Nại Phạm** có 6 Man Tra La

Nhө Lai thanh Nạng Chính Giác xong, ở nư ất núi Tu Di Loá (Sumeru) chuyên bành xe Kim Công Giới ban cho Bồ Tát danh hiệu thời chөc. Xong hàng Ma He Thui La ( Mahe'svara \_ Nại Töi Tai) cang công khôi ho ả n ả chäng the ả dung Pháp Tích Tánh ma thời ho ả n ả. Tắt cái Nhө Lai khắp cái Pháp Giới cang tăn Hö Không khäc miäng cang löi, Thanh dung bái Tăn 108 tăn, leä Kim Công Tát N ả (Vajrasatva). Chө Thiên nhө vậy chäng the ả dung Pháp Tích Tánh ma thời ho ả n ả.

Thời Kim Công Thui Bồ Tát ( Vajrapani bodhisatva ) nhân löi Thanh của tắt cái Nhө Lai xong, liền nhập vào **Phän N ả Kim Công Tam Ma N ả** hiện thanh Nại Uy N ả, dung mọi lo ả phöng tiên n ả phục cho n ả ch ết, töi thay öu phöng döi vöi qua 62 hàng ha sa Thế Giới có cái tên là **Tro Trang Nghiäm**, B ả **Thanh Nạng Chính Giác** trong Thế Giới ả tên là **Bö Uy Töi Tai Vöng Nhө Lai** (Bhaye'svara raja Tathagata). Ch ập Kim Công Bồ Tát (Vajradhara Bodhisatva) dung chän n ả leä trên (Ma He Thui La) täng Kim Công Thời Mệnh Chän Ngoän (thì Ma He Thui La) liền n ả sống lại. Khi n ả thời ho ả xong, Kim Công Tát N ả liền nói Nại Man Tra La, dẫn vào chө Thiên, thời nhân danh hiệu Kim Công. Chө Thiên có 5 lo ả

Thöi nhất là **Cö Thöng Giới Thiên Vöng** có vào löi chө Thiên với với thuốc hàng Ma He Thui La

Thöi hai là **Du Hö Không Chө Thiên** có vào löi chө Thiên với với thuốc hàng Nhất Thiên Töi (Abhitya Devaputra)

Thöi ba là **Cö Hö Không Thiên** có vào löi chө Thiên với với thuốc hàng Ma Vöng (Maras Raja)

Thöi tö là **N ả Cö Thiên** có vào löi chө Thiên với với thuốc hàng Sinh Täng Thiên (Jiva-garbha Deva)

Thöi năm là **N ả Hai** có vào löi chө Thiên với với thuốc hàng Phöc La Tö Tiên (Varahi Rsi)

Thay nếu dẫn vào xong, S ả Leöh cho chө Thiên xây döng Man Tra La. Các ngöi phöi ho ả, mong cầu tắt cái Tắt N ả nếu cho thanh bi ể. Nhóm này nếu là Ngo ả Kim Công Bö

\_ Thöi nhất nói về **Nghi Tắc Nại Man Tra La** nếu có 37 ( Tán ) nói Pháp Giäng Phục với Pháp tu Thanh Thöng

\_ Thöi hai nói về **Bí Mã Man Tra La** có 37 ( Tán ) nói Nghi (Nghi Tắc) Dẫn Nhập Nê Tô Trong n ả nói các ả thanh với Kim Công ca mùa

\_ Thöi ba nói về **Pháp Man Tra La** có 37 (Tán) nói Nghi Dẫn Nhập Nê Tô Trong n ả nói dung Tö Bi, Hyi Xäi t ả Pháp A Ty Loá Ca (Abhicaruka\_ N ả Phục ), Nghi Quyö n ả tâm của Vi Teä Kim Công .

\_ Thòi tở noi veà **Yết Ma Mãn TraøLa** ñui 37 ( Toån ) noi Nghi nhaøp vaø Mãn TraøLa khién cho Ñeã Tôi hoïc Nghi Quyõ Hoã Ma, ôi nôi voà löông Phaät Boà Tat thanh Cung Dông roäng löi, mau ñoïc Tat Ñeã hieän tieän. Noi 25 loai loø Hoã Ma tuy thuaän Phaøp söi caù.

\_ Thòi naäm noi veà **Töi Añ Mãn TraøLa** ñui 21 ( Toån ) thanh töu caïc nhöõm Thuoïc, Phaøp Thanh Töu trong 4 Mãn TraøLa treän. Phaøp Thanh Töu ôi trong Mãn TraøLa nay caù ôi töoïc Tôông của Mãn TraøLa nay.

\_ Thòi saù noi veà **Nhaät Añ Mãn TraøLa** ñui 17 ( Toån ) noi Nghi Dañ Nhaøp Ñeã Tôi với Phaøp **Tieän Hanh**.

Tieøp theo vì chung Ngoaï Kim Coång Boã noi 4 loai Mãn TraøLa. Ñeäu noi Bañ Chañ Ngoñ, Bañ Añ Khe hieän Phaät.

1\_ Ñoïc Phaät vì Chung noi **Giaø Saéc Ñai Mãn TraøLa** ñui 37 ( Toån ) noi Nghi Dañ Nhaøp Ñeã Tôi Vì Ñeã Tôi noi Nghi Tac sai khién Ngoaï Kim Coång Boã Trong ñay noi Chañ Ngoñ với Añ Khe của Ñai Phaät Ñanh vaø Quang Tui Phaät Ñanh. Cung thöng với Phaøp Nhaät Tôi Ñanh Luån

2\_ Noi veà **Giaø Saéc Tam Muoài Gia Mãn TraøLa** . Nhöõm caïc Thieän Haäu aý ñeäu hieän Bañ Chañ Ngoñ. Ñoïc Phaät vì Chung noi Mãn TraøLa coi ñui 3 7 ( Toån ) vì Ñeã Tôi noi Phaøp Tu Döoïc Xoa Nöy roäng noi Nghi Tac

3\_ Noi veà **Giaø Saéc Phaøp Mãn TraøLa** . Chö Thieän noi Chañ Ngoñ hieän Phaät. Ñoïc Phaät vì nhöõm aý noi Mãn TraøLa coi ñui 3 7 ( Toån ) noi Nghi Dañ Nhaøp Ñeã Tôi noi Phaøp Añ của chö Thieän, do Añ nay chang nghöch vööt Bañ Theä

4\_ Noi veà **Giaø Saéc Yết Ma Mãn TraøLa** ñui 37 ( Toån ) noi Nghi Dañ Nhaøp Ñeã Tôi. Chö Thieän của nhöõm aý ñeäu noi Bañ Chañ Ngoñ. Ñoïc Phaät vì Chung noi Mãn TraøLa, noi Nghi mua của chö Thieän, noi Phaøp mau choäng thanh töu caïc söi nghieøp.

C ) Tieøp noi **Bieän Ñieäu Phuïc Ñai Phaäm** coi 6 loai Mãn TraøLa

1\_ **Ñai Mãn TraøLa** ñui 37 ( Toån ) ñeäu laø bieän hieän của Quan Tôi Tai Boà Tat ( Avalokite'svara Bodhisatva ) noi Nghi Dañ Nhaøp Ñeã Tôi Trong ñay noi Nghi của 16 loai Thanh Töu Toïc Tat ( Mau chong ) Thanh Thöng Tam Ma Ñeã.

2\_ **Tam Muoài Gia Mãn TraøLa** ñui 37 ( Toån ) ñeäu laø bieän hieän của Quan Tôi Tai Boà Tat, noi Nghi Dañ Nhaøp Ñeã Tôi Trong ñay noi Caù Trieäu, Kính Añ, 16 loai Tam Ma Ñeã

3\_ **Phaøp Mãn TraøLa** ñui 37 ( Toån ) ñeäu laø bieän hieän của Quan Tôi Tai Boà Tat, noi Nghi Dañ Nhaøp Ñeã Tôi Trong ñay noi Tu Tam với 16 Phaøp caù Trí Tueä Bieän Tai

4\_ **Yết Ma Mãn TraøLa** ñui 37 ( Toån ) ñeäu laø bieän hieän của Quan Tôi Tai Boà Tat, noi Nghi Dañ Nhaøp Ñeã Tôi Trong ñay noi Nghi Cung Dông của Lieän Hoa Boã (Padma Kufaya) với chuyeän Toä Chöông Baø, Phaøp Chöông Cai Trieän (rang buoïc) Nghieøp Chöông

5 \_ **Liên Hoa BồTỳAh Mãn TraLa** ñuù21 ( Toán ) ñều laởbiến hiên của Quán Tỳ Tai BồTat, nơi Nghi Dân Nhập ÑeTỳ Trong ñây nơi thanh tỳ Pháp Tiến Hạnh với Thanh Tỳ nhỏ Pháp của 4 Mãn TraLa trên

6 \_ **Liên Hoa BồTrung Nhất Ah Mãn TraLa** ñuù13 ( Toán ) ñều laởbiến hiên của Quán Tỳ Tai BồTat, nơi Nghi Dân Nhập ÑeTỳ Trong ñây nơi tu Pháp của Bản Tôn thông ñất Pháp ThếGian Xuất ThếGian.

D ) Tiếp nơi **Nhất Thiết Nghĩa Thanh Tỳ Nãi Phạm** có6 Mãn TraLa

1 \_ **Nãi Mãn TraLa** ñuù37 ( Toán ) . Trong ñây nơi Nghi Dân Nhập ÑeTỳ Do vào Mãn TraLa này trởNghiep ngheo tung. Nơi Pháp cầu tai, cầu Phat BồTat Vô với ThếGian Vinh Vô ( Ñóa vô vinh hoa của ThếGian )

2 \_ **Bí Mật Tam Muôi Gia Mãn TraLa** ñuù37 ( Toán ) . Trong ñây nơi Nghi Dân Nhập ÑeTỳ nơi Pháp cầu Phúc Tang ( Kho tang bò che lap ) mau mãn Ñan Na Ba La Mat ( Dana Paramita\_ BồThí Ba La Mat ) Pháp tui Phôôc Ñôc

3 \_ **Pháp Mãn TraLa** ñuù3 7 ( Toán ) . Trong ñây nơi Nghi Dân Nhập ÑeTỳ nơi Pháp tu Tam Ma Ñóa trong Bản Bồ( Ratna Kulaya ) khiến cho Tâm an trui, khiến cho Tâm kham nhâm, khiến cho tâm ñieu nhu, khiến cho tâm tỳ tai, thấy Pháp của Hồ Khoing Tang BồTat ( Akasa garbha Bodhisatva )

4 \_ **Yet Ma Mãn TraLa** ñuù37 ( Toán ) . Trong ñây nơi Nghi Dân Nhập ÑeTỳ nơi Gia trì khuất phúc tang sô nghiệp Pháp vào nơi Nghi cùng đồng chơ Phat rộng lớn.

5 \_ **TỳAh Mãn TraLa** ñuù37 (Toán ) nơi Nghi Dân Nhập ÑeTỳ Nơi Pháp Tiến Hạnh với tu Pháp Tắt Ñóa trong 4 Mãn TraLa

6 \_ **Nhất Ah Mãn TraLa** ñuù13 ( Toán ) nơi Nghi Dân Nhập ÑeTỳ Nơi Pháp của một Tôn với tu Tam Ma Ñóa của các hàng BồTat ñều laởbiến hoia của Bạc GiaPham ( Bhagavan ) , Chạp Kim Cồng (Vajradhara), Hồ Khoing Tang (Akasa garbha ) . Tiếp ñều nơi Bí Mật trời thanh, phông tiến, tain than trong mỗi Mãn TraLa. Sau cùng laởThích Ca Mau Ni Phat giảng ôuDiem PhuoÑeBiến Hoia Than, 8 Tôông thanh Ñáo ñều laởhuyen hoia của PhôHiên BồTat. Tắt cầu Nhô Lai quay lại dung 108 Tain tain đồng Kim Cồng Tắt Ñôa.

Nhô vậy laởHoả ThôuNhất

II \_ Tiếp nơi Hoả ThôuHai tên laở**Nhất Thiết Nhô Lai Bí Mật ChũDu Gia** Hoả này nơi ôuTrôi Saê Cồu Canh (Akanis̄tha) ñuù4 Ñãi Phạm. Rông nơi về Lyù Thất Tôông vi teavảrông nơi vềgiang Ma HeThuiLa Thiên, dung Keathuởnạp với Kim Cồng BồTat ( Vajra Bodhisatva )

III \_ Tiếp nơi vềHoả ThôuBa tên laở**Nhất Thiết Giap Tap Du Gia**. Hoả này nơi ôu cùng ñieñ Pháp Giôu. Tắt cầu Nhô Lai khai miêng cung lôi hoả Kim Cồng Tắt Ñôa BồTat 108 câu. Kim Cồng Tắt Ñôa BồTat mỗi mỗi trauôi. Trong Kinh này nơi Ñãi Mãn TraLa NguởBồ Trong mỗi một Bồcô5 Mãn TraLa ñều có ñuù37 (Toán) ñều thanh một Ñãi Mãn TraLa. Mỗi một Tôn ñều nơi 4 Ah la: Ñãi Ah (Maha Mudra) , Tam Muôi Gia Ah ( Samaya Mudra ) Pháp Ah ( Dharma Mudra ) Yet Ma Ah ( Karma Mudra ) ñều nơi Pháp thanh tỳ. Trong Kinh này nơi 125 loởHoảMa, mỗi một loởñều cóisôicâu khác nhau.

IV \_ Tiếp nối Hoá Thôi Tô tên là **Giăng Tam Thế Kim Công Du Già**. Hoá này nối ôi nánh nui Tu Di Loá Nôi 8 và Bồ Tát của hang Kim Công Tăng (Vajra garbha) , mỗi một Tôn nếu nối 4 loại Man Tra La. Hoá này nối giảng phúc Ma He Thu La với chö Thiên, và Man Tra La nánh chöc và, nánh danh hieü. 4 loại Man Tra La là Nái Man Tra La (Maha Manidala) Tam Muôi Gia Man Tra La (Samaya Manidala) Pháp Man Tra La (Dharma Manidala) Yet Ma Man Tra La (Karma Manidala) với tất cả các Tôn. Nôi Nghi Dẫn Nhập Nê Tôü với Pháp thanh töü. Sau cùng nối Tam Muôi Gia (Samaya) thöi ket Áh của các Tôn và nối Cäm Giöi bí mật với Tu Hạnh bí mật.

V \_ Hoá Thôi Nám tên là **Theá Gian Xuất Thếá Gian Kim Công Du Già**. Hoá này nối ôi trong Khöng Giöi của nöïc Ba La Nái. Löïc nối Ngũ Pháp Man Tra La với các Bồ Tát, các Ngoai Kim Công Bồ Man Tra La. Mỗi một Man Tra La có nui 4 loại, nếu nối Nghi Dẫn Nhập Nê Tôü với Pháp Cầu Tát Nôa.

VI \_ Hoá Thôi Sáu tên là **Nái An Lạc Bát Khöng Tam Muôi Gia Chän Thät Du Già**. Hoá này nối ôi cung Trôi Tha Hoá Tôi Tai. Trong Kinh này nối Phó Hiên Bồ Tát Man Tra La. Tiếp nối Ty Loá Giai Na Man Tra La. Sau nôi nối về hang Kim Công Tăng nên Kim Công Quyên Bồ Tát (Vajra Samidhi Bodhisatva) và Ngoai Kim Công Bồ Nôi Lyü Thuü của Bát Nhaü mỗi một Tôn nối nui 4 loại Man Tra La, nếu nối Nghi Dẫn Nhập Nê Tôü nánh Pháp Lyü Thuü Bát Nhaü Ba La Mật Nôa và nánh 4 loại Áh Pháp Phạm. Trong Phạm nếu nối Pháp cầu Tát Nôa Theá Gian Xuất Thếá Gian.

VII \_ Hoá Thôi Bảy tên là **Phó Hiên Du Già**. Hoá này nối ôi trong cung niên của Phó Hiên Bồ Tát (Samanta Bhadra Bodhisatva) . Trong Kinh này nối hang Phó Hiên Bồ Tát nên Kim Công Quyên Bồ Tát và Ngoai Kim Công Bồ mỗi một Tôn nếu nối 4 loại Man Tra La. Nôi Nghi Dẫn Nhập Nê Tôü nối nánh 4 loại Áh, tu Tát Nôa Theá Gian Xuất Thếá Gian. Trong Kinh này nối ngöi tu hạnh khöng cöi Thöi, cöi phöông, chäng y theo Cäm Giöi của Theá Gian. Dung Tâm Bồ Nêalam tröïc tiến, Giöi Vô Vi lam göc.

VIII \_ Hoá Thôi Tám tên là **Thánh Sö Du Già** Hoá này nối ôi cung niên Phó Hiên. Nôi hang Phó Hiên Bồ Tát nên Ngoai Kim Công Bồ mỗi một nếu nối 4 loại Man Tra La, nối Lyü Thät Tôöng và phân biệt Nghi Tác các Man Tra La , hôi röng hôn Hoá Thôi Bảy nối, con nái löïc thì giống nhau.

IX \_ Hoá Thôi Chín tên là **Nhät Thiet Pháp Tập Hoá Noa Cat Ni Giöi Vöng Du Già**. Hoá này nối ôi cung niên Chän Ngoai. Trong này nối lập ngay thân của mình lam Bản Tôn Du Già töbeñ ngoai thân nên hình tööng Du Già röng nối Lyü Thät Tôöng và nối cöi nguön của 5 Bồ với nối Pháp Du Già cöi nui 9 và là:

- 1 ) Hoa Leä ( Kim Công Tát Nôa )
- 2 ) Dung Kiên ( Ty Loá Giai Na )
- 3 ) Nái Bi ( Trì Kim Công )
- 4 ) Hyü Tieu ( Quan Tôi Tai )
- 5 ) Sánh Nôa ( Kim Công Quang \_ Vajra Teja )
- 6 ) Bồ Uly ( Giăng Tam Thế \_ Trailokya Vijaya )

- 7 ) Yeàn Hoãn ( Thích Ca Mañ Ni Phat )
- 8 ) KyøÑai ( Kim Cöng Tieù \_ Vajra Hasa )
- 9 ) Töch Tónh ( TyøLoàGiàuNa trong Du Giaø)

Noù hang PhoàHieñ BoàTat ñeñ Kim Cöng Quyèñ ñeù noù 4 loai Mañ Traø La vôù Nghi Dañ Nháp ÑeñTöivaønhañ 4 loai Añ vôù noù Nghi Ca, Tain, Muia trong 5 Boà

X \_ Hoà ThöùMöôi tên laø**Nai Tam Muoi Gia Du Giaø**. Hoà nay noù ôicung ñieñ Phap Giöi, noù hang PhoàHieñ BoàTat ñeñ Kim Cöng Quyèñ BoàTat, 16 vô Ñai BoàTat, moá moá ñeù noù 4 loai Mañ TraøLa , noù Nghi Dañ Nháp ÑeñTöivaønhañ 4 loai Añ Phap. Trong ñay noù Kealaø:

- Ngu Ñoàng: VoàTrí che
- Chang biet LyùThuinaø
- Nôi khai maøcau Phat
- Chang ngoãnôi nay coi
- Trong möôi phöông TheáGiöi
- Nôi khai chang theñöïc
- Tain töi lam Ñaäng Giaø
- Nôi khai chang noù Phat.

XI \_ Hoà ThöùMöôi Moá tên laø**Nai Thöa Hieñ Chöng Du Giaø**. Hoà nay noù ôiTröi A Ca Nö Tra ( Saè Cöu Canh ) noù hang TyøLoàGiàuNa Phat ñeñ TyøThuù Yeá Ma BoàTat ( Vi'sva Karma Bodhisatva ) , 8 Ñai Cuing Döông, 4 Nhiep, Xuat Sinh Ñoàng Chaiñ That Nhiep Du GiaøMoá moá Toñ noù ñuù4 loai Mañ TraøLa, 4 loai Añ. Röng noù LyùThat Töông, nghi taè xaý döng Mañ TraøLa Tain

XII \_ Hoà ThöùMöôi Hai tên laø**Tam Muoi Gia Toi Thang Du Giaø**. Hoà nay noù ôiKhöng Giöi BoàÑeàTrang, noù hang TyøLoàGiàuNa, BoàTat thöông thuù trong 4 Boà hang Kim Cöng Quyèñ, 8 vô BoàTat Noù Ngoai, Kim Cöng Boà Moá moá ñeù noù 4 loai Mañ TraøLa, 4 Añ. Trong Kinh nay xaý döng Mañ TraøLa öutrein thain của mình. Noù Töi Thain Bain Toñ Du Giaø Röng noù A Töi Moñ, thöng ñat nôi nhieñ tình, Höu Vi VoàVi khöng ngai.

XIII \_ Hoà ThöùMöôi Ba tên laø**Nai Tam Muoi Gia Chaiñ That Du Giaø**. Hoà nay noù ôi Kim Cöng Giöi Mañ TraøLa Ñaö Tröông. Tat cai chö Phat 10 phöông khai mieäng cung löi , Thanh Kim Cöng Tat Ñöa:" Nguyeñ xin noù Giaø Phap Tam Muoi Gia Chaiñ That. Chung Ta tröïc tieñ ñaøthoi kyù Nguyeñ xin Kim Cöng Tat Ñöa vaøcaic BoàTat ñaøthoi kyù". Thanh xong, noù Chaiñ Ngoãn 17 chöicua PhoàHieñ BoàTat. Noù Thích Duyeá Bat Khöng Mañ TraøLa coiñuù17 ( Toñ ) cuing noù 4 loai Mañ TraøLa, noù 108 Ñaö Kheá noù thöng ñat cau Tat Ñöa TheáGian Xuat TheáGian.Tuy cai BoàTat nay vôù Ngoai Kim Cöng Boà,moá moá ñeù noù Bain Mañ TraøLa, Bain Chaiñ Ngoãn , Bain Añ Kheá Xong, PhoàHieñ BoàTat noù chi phañ 17 Toñ của Mañ TraøLa trong bí mã ñeù lai vaø thain Bain Toñ, cöng thanh 5 Toñ cung göiöiÑai của moá hoa sen, noù Chaiñ Ngoãn moá chöi Töimat, mieäng vôù tat cai chi phañ bieñ dö lieñ thanh Añ. Chæ trui Ñai Añ ket Yeá Ma Añ chang nôi Tien Hanh , chang böa baí ket Hoàgia trì , cuing chang möin Ngöông Thanh. Toä Chöông

của Nghiệp lực xóa (Tuệ Nghiệp) chẳng thể làm bởi cũng chẳng gây chướng ngại, mau chóng thanh tịnh.

XIV \_ Hoá Thù Mồi Bón tên là **Nhò Lai Tam Muối Gia Chân Thất Du Gia**. Trong Kinh này: Phổ Hiền Bồ Tát, 16 và Năm Bồ Tát, 4 Nghiệp thanh một Thân. Nói 4 loại Mảnh Trai La, 4 Ánh, rộng nói 5 Bồ trỗi nhau viên dung, Nhò Lai Bồ tát Kim Công, Liên Hoa Bồ tát Bảo Bồ, hoá trỗi nhau cùng vào, Pháp Giới tột Chân Nhò, Bất Nhất tột thật tế Núi môn thi thiết (ra công làm việc) cõi khác, ôgô tột một Thế Tiếp sau Phổ Hiền, các Bồ Tát với Ngoại Kim Công Bồ mỗi mỗi nêu nói Bản Chân Ngọn, Bản Mảnh Trai La, Bản Ánh Kheá.

XV \_ Hoá Thù Mồi Lâm tên là **Bí Mật Tập Hoá Du Gia**. Hoá này nói ôi xôi Bí Mật, ấy là xôi Dục Sở Bồ Gia hiểu là cùng Bất Nhất Ba La Mật. Trong này nói Gia Pháp, Năm, Ánh Kheá Chân Ngọn, trui Cảm Giới tòa nhò lời tông ờng tham nhiệm của Thế Gian.

Trong Hoá cò Trổ Cái Chướng Bồ Tát tở cho ngoài nòng dạy là Phật rõ bạch rằng :” Thế Tôn ! Năm Nhân chẳng nên nói ra lời thoát hiện, lời tông ờng với tập nhiệm”

Nhờ Phật bảo :” Nay các ờng ! Lời tông ờng thanh tính cõi tông ờng thế nào ? Ta nói lời này, gia trì vào tôi ờng hoả duyên phùng tiến dẫn vào Phật Năm cũng không cõi tông ờng, lại thanh lời ích lớn. Các ờng chẳng nên sinh nghi ngờ”

Tở này rộng nói chân tông Tam Ma Nửa. Các Bồ Tát mỗi mỗi nêu nói 4 loại Mảnh Trai La, 4 Ánh.

XVI \_ Hoá Thù Mồi Sáu tên là **Voà Nhò Bình Nặng Du Gia**. Hoá này nói ôi cùng Pháp Giới. Ty Loà Giải Na Phật, các Bồ Tát và Ngoại Kim Công Bồ, mỗi mỗi nêu nói 4 loại Mảnh Trai La, năm 4 Ánh. Trong này nói sinh tở, Niet Bàn, Thế Gian Xuất Thế Gian, Tội Tha nêu bình nặng không cõi hai, nòng với Chân Nhò Pháp Giới, nêu thanh tại cái Thân Phật.

XVII \_ Hoá Thù Mồi Bảy tên là **Nhò Hồ Không Du Gia**. Hoá này nói ôi cùng niên Thất Tế Ty Loà Giải Na Phật, Phổ Hiền Bồ Tát và Ngoại Kim Công Bồ mỗi mỗi nêu nói 4 loại Mảnh Trai La, năm 4 loại Ánh. Trong này ngô tu hạnh cùng với mỗi một Tôn tông ờng, nêu ngang bằng với Hồ Không, tông ờng với Pháp Thân, lia tại cái vắn vật. Pháp Thế Quang Minh ngang bằng với Hồ Không, không nên không nỉ. Trong Kinh này nói Hồ Không Tam Ma Nửa Tông Ờng Pháp.

XVIII \_ Hoá Thù Mồi Tám tên là **Kim Công Bảo Quan (cái ma) Du Gia**. Hoá này nói ôi Nền Tột Tính Lối Thiên (Trời Tột Thiên) Kim Công Tại Nền thanh Phật vì Năm Phạm Thiên, Chủ của Thế Giới Sa Ha (Thế Giới Ta Bà) nói 5 Bồ Du Gia Mảnh Trai La, Nghi Dân Nhập Nền Tột cõi năm 37 Tôn, cũng nói 4 loại Mảnh Trai La, năm 4 Ánh. Bên đời nên Ngoại Kim Công Bồ vì Nền Tột học Tâm niệm tụng. Ở trên vắn trắng, chuyển theo bên phải bay chỗi của Chân Ngọn, chui tâm ôi mỗi mỗi chỗi tông ờng Lyu Chân Tông, vòng quanh rõ lại bất nào, cũng thông thanh tở tại Nền Thế Gian Xuất Thế Gian, chẳng môn biến số Trì Châu (Lần trang hải niệm số) dung làm bờ hẩn nòng. Chæ chướng Lyu Môn, Tâm chẳng tở nòng,

trui Batin Toan Du Gia lam hain ninh. Trong Kinh nay, vi dieu noi 20 loai Toong ching thanh tou va noi Tat Nua lain can con hieu Chung Toong.

18 Hoai cua Du Gia hoac coi 4 ngan bai Ke hoac 5 ngan bai Ke hoac 7 ngan bai Ke neu thanh 10 van bai Ke Nui 5 Bo 4 loai Main Tra La, 4 Ah, nu 37 Toan. Moi mot Bo coi nu 3 Ah troi nhau cung van ho loi chau ngoi cua Nea Thich toa chieu anh sang nan cheo nhau trien chuyen voi hain.

Ngoi tu hanh kheo nait nait yitrong Du Gia nay ho Bie Chieu Phat: Moi mot than phan, moi mot lo chain loing, moi mot toong, moi mot tuy hinh toa nep, moi mot to loong Phoic Noid, moi mot to loong Tri Tue trui oi Quai Vi dieu noi Du Gia Nhò Thoa Bat Coing Phat Phap. Noi Main Tra La Tam Muoi Gia Phap Moai Soi Nghiep ngang bang voi Ho Khong. Ngoi chong ho tren nait noi, moi mot phan ranh neu ching tai loan. Vie Chong 4 Than la: Toi Tinh Than, Tho Dung Than, Bie Hoa Than, Nang Lou Than. La hay thuan lam loi lac cho tat cai Hou Tinh, cai Bo Tat, Thanh Van, Duyen Giac va cai Ngoai Nait, ten goi la **Du Gia Kim Coong Thoa Phap**

KIM COONG NINH DU GIA 18 HOI CHE QUY ( Het )

18/09/2002